BABELSBERG ZUR VORWEIHNACHTSZEIT

BRUN&BÖHM BAUSTOFFE
Baustoffe vom Keller bis zum Dach!
Jetzt neu: Edelstahlcarport
Orenstein & Koppel-Str. 11
14482 Potsdam
Tel. 0331-581 888-0
Fax -20
Mo. - Fr.: 6.30 - 18 Uhr
Sa.: 8.00 - 15 Uhr

Verschenken Sie zu Weihnachten Johanniter-Sicherheit!
Die Geschenkidee: Johanniter-Hausnotruf
Bestellen Sie den Hausnotruf-Gutschein mit attraktiver Geschenkbox für Ihre Lieben!
Mehr Informationen unter:
0800 8822280 (gebührenfrei)
www.johanniter.de/schenken
DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

AUTO-REETZ GmbH
seit 1967 traditionell guter Service am altbekannten Standort
jeder eine Rasse für sich!
- Wir erstellen sofort Ihr Gutachten
- täglich HU/AU
- Mechanik-, Karosserie- und Lackierarbeiten
- Ölwechsel täglich
- typenoffene Werkstatt
- Ersatzwagen
Karl-Gruhl-Str. 40, 14482 Potsdam
Tel.: 0331/748 03 81 od. 70 17 73 Fax: 70 83 38

ROYAL CANIN
FELINE HEALTH NUTRITION
Frischebeutel im 6er-Pack**
Catnip Maus EXTRA*
Jetzt für kurze Zeit im praktischen 6er-Pack!**
* Das Angebot gilt beim Kauf von 400 g FELINE HEALTH NUTRITION: Fit, Sensible, Sterilised, Indoor, Indoor 7+. Abbildungen ähnlich. Solange der Vorrat reicht.
** Das Angebot gilt für FELINE HEALTH NUTRITION: KITTEN INSTINCTIVE, INSTINCTIVE UND STERILISED. Abbildungen ähnlich. Nur für kurze Zeit und solange der Vorrat reicht.
Meine Haustierwelt Potsdam
im EKZ „Werbepark"
Tuchmacherstraße 47, 14482 Potsdam

Gotthilf Fischer dirigiert Babelsberg

Der Böhmische Weihnachtsmarkt findet zweimal statt: Vom 27. bis 29. November und vom 11. bis 13. Dezember

Von Ricarda Nowak

Babelsberg. Darauf haben nicht nur Babelsberger schon lange gewartet: Erstmals findet der Böhmische Weihnachtsmarkt an zwei Wochenenden statt. In den vergangenen Jahren strömten immer mehr Besucher – nicht nur aus dem Kiez, auch aus anderen Stadtteilen, dem Umland und aus Berlin auf den Weberplatz. Deshalb laden die Aktionsgemeinschaft Babelsberg und die Veranstaltungsagentur Coex sowohl vom 27. bis 29. November als auch vom 11. bis 13. Dezember auf den Babelsberger Weberplatz ein.

Ein ganz besonderer Höhepunkt wird in diesem Jahr das Gastspiel des weltbekannten Chor-Dirigenten Gotthilf Fischer sein. Der inzwischen 87-Jährige wird am 12. Dezember um 16 Uhr alle Besucher des Weihnachtsmarktes zum gemeinsamen Weihnachtsliedersingen einladen. Dieses gewiss emotionale Erlebnis unter freiem Himmel sollte man sich nicht entgehen lassen! Seine „Fischer-Chöre" gingen einst auf Tourneen rund um die Welt. Zwölf Jahre leitete der Baden-Württemberger die Fernsehsendung „Straße der Lieder". Nun wird sich Fischer, ausgezeichnet mit etlichen Goldenen Schallplatten, im liebevoll restaurierten Weberviertel mit dem wunderbaren historischen Flair einfinden.

Zur Eröffnung des Böhmischen Weihnachtsmarktes am 27. November wird um 17.30 Uhr mit dem Grußwort von Oberbürgermeister Jann Jakobs die Böhmische Kristallfee und der Weihnachtsmann zum Anschnitt des großen Christstollen einladen.

Zu den besonderen Höhepunkten gehören die Konzerte in der Friedrichskirche. So tritt „Gospellight Babelsberg" am 29. November um 16 Uhr mit kontrastreichen Klängen auf. Der Eintritt ist frei. Am 12. Dezember singt und spielt die Gruppe „Collage" Advents- und Weihnachtsmusik aus Mittelalter und Renaissance auf historischen Instrumenten – um 18 Uhr, ebenfalls in der Friedrichskirche. Die meisten weihnachtlichen Angebote kann man sowohl am ersten als auch am dritten Adventswochenende erleben. Viele böhmische Handwerker, Händler, Künstler und Gastwirte laden zum Bummel über den Weihnachtsmarkt ein. Auf der Bühne geht es an allen Tagen böhmisch zu: Gleich drei Musikgruppen, darunter die Spielleute Remdich, Gothic und Jagabab, aus dem Nachbarland verbreiten Weihnachtsstimmung. Unter dem Motto „Licht lockt Leute" organisieren die Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Babelsberg als Interessenvertretung der Händler und Gewerbetreibenden darüber hinaus die Festbeleuchtung von Karl-Liebknecht- und Rudolf-Breitscheid-Straße sowie an den Weihnachtsbäumen. Den Strom sponsert in diesem Jahr erneut die Stadtwerke-Tochter Energie und Wasser Potsdam. Mit der Unterstützung seitens der Stadt, Förderer, Sponsoren und der Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Babelsberg können die Böhmischen Weihnachtsmärkte nach wie vor bei freiem Eintritt ihre Tore öffnen. Die Zusammenarbeit mit der evangelischen Kirchengemeinde Babelsberg, mit Stadtkontor, Awo Kulturhaus Babelsberg, der Grundschule Bruno H. Bürgel und vielen anderen Partnern trägt wesentlich dazu bei, dem Weihnachtsmarkt sein unverwechselbares Profil zu geben, sagte Burkhard Baese von der Aktionsgemeinschaft: „An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Alle, die sich mit Begeisterung engagieren."

Buntes Gewimmel herrscht während des Böhmischen Weihnachtsmarktes auf dem Babelsberger Weberplatz. FOTO: PROMO

Chor-Dirigent Gotthilf Fischer. FOTO: DPA

Spielleute gehören traditionell zum Treiben. FOTO: JOACHIM LIEBE

Tombola und Postkutschenfahrten

Ein Wiedersehen mit dem Ufa-Klassiker „Die Feuerzangenbowle" gibt es am Freitag, 4. Dezember, im Awo-Kulturhaus Babelsberg, Karl-Liebknecht-Straße 135. Helmut Weiss' höchst vergnügliche Schulkomödie von 1944 mit Heinz Rühmann wird um 19 Uhr im Hof gezeigt.

Am 28. November tritt um 13.30 Uhr der „Gladigauer Posaunenchor aus der Altmark" auf. Das Ensemble wird bereits um 12 Uhr vor dem Awo-Kulturhaus Babelsberg den Einkaufsbummel in der Karl-Liebknecht-Straße musikalisch begleiten.

Als Dankeschön an ihre Kunden gestalten die Händler der Aktionsgemeinschaft Babelsberg am 28. November um 14 Uhr wieder die „Große Weihnachtstombola". Die Böhmische Kristallfee und der Weihnachtsmann verlosen schöne Preise. Der Erlös kommt wohltätigen Zwecken zugute. Die Chorgemeinschaft Babelsberg 1861 singt am 29. November um 14 Uhr für die Weihnachtsmarktbesucher.

Freitags startet um 19 Uhr die „Lange Babelsberger Glühweinnacht". Sonnabends und sonntags können die Kinder mit historischen Postkutsche durch Babelsberg fahren. Abfahrt an der Friedrichskirche.

Sonnabends beginnen um 17.30 Uhr an der Friedrichskirche die beliebten Lampionumzüge mit den böhmischen Musikanten.

Neben der Friedrichskirche wird für die Kinder der kleine Weihnachtsmarkt mit der traditionellen Weihnachtsmann-Werkstatt aufgebaut.

Das Programm steht unter www.babelsberg-potsdam.de *m*

BABELSBERG ZUR VORWEIHNACHTSZEIT

Singspiel für das Jesuskind

Historische Musik in historischem Ambiente: Die „Böhmische Hirtenmesse“ wird am Sonnabend aufgeführt

Von Ricarda Nowak

Babelsberg. Was wäre die Weihnachtszeit ohne Musik? Öde und leer. Am kommenden Sonnabend, 28. November, wird um 16 Uhr zum elften Mal die „Böhmische Hirtenmesse – Ceská mše vánocní“ von Jakub Jan Ryba (1765-1815) in der wunderschönen Babelsberger Friedrichskirche zum Klingen gebracht.

In Böhmen gehört die Hirtenmesse seit jeher zu den am häufigsten aufgeführten Kompositionen in der Weihnachtszeit. Vielleicht hat die Ryba-Messe gerade deswegen an Popularität gewonnen, weil sie von einfachen Menschen erzählt, die sich aus den Dörfern zusammenrufen und beginnen, für das Jesuskind zu spielen und zu singen. Ihr Wunsch ist dabei vor allem „dass es schön klingt“. Die Musik ist innig, fröhlich und liebenswürdig, sie bewegt die Herzen und Seelen der Interpreten und Zuhörer seit mehr als zwei Jahrhunderten.

Es ist bereits das elfte Gastspiel der Prager Musik innerhalb des Böhmischen Weihnachtsmarktes mit Gesangssolisten, dem Chor „Canticorum iubilo“ sowie dem Orchester „Quattro Corde“.

Vor der Hirtenmesse erklingt ein Werk von František Benda: Das Konzert für Flöte und Orchester a-Moll, 2. und 3. Satz. František Benda wurde 1709 in Mittelböhmen geboren und starb 1786 in Potsdam. Er wirkte an verschiedenen Orten, bis er als Konzertmeister und Komponist in der königlichen Kapelle von Preußenkönig Friedrich des Großen seine künstlerische Heimat fand. Wegen der gewohnt großen Nachfrage empfiehlt es sich, rechtzeitig Karten für die „Böhmische Hirtenmesse“ zu sichern.

Auch sonst lohnt ein Besuch in der Friedrichskirche. Das Gotteshaus war der Mittelpunkt einer 1750 vom Alten Fritz angelegten Kolonie von evangelisch Glaubensexilanten aus Böhmen sowie Einwanderern aus deutschen Landen. Jan Bauman, der Architekt des Holländischen Viertels, erbaute die Kirche 1752/53 als länglich-achteckigen Saalbau.

Das klassizistischen Orgelgehäuse birgt ein 1953 neu disponiertes Werk der Firma Schuke mit 22 Registern.

Info: Vorverkauf in Babelsberg: Bürgel Buchhandlung und Parfümerie M., Karl-Liebknecht-Straße, im evangelischen Gemeindebüro Schulstraße, an Konzertkassen oder unter ☎ 0331/7049264. Die Karten kosten 10 Euro. Für Kinder bis acht Jahre ist der Eintritt frei.

Impression von der Aufführung der Böhmischen Hirtenmesse in der Babelsberger Friedrichskirche. FOTO: PROMO

Hirtenlieder

Jedes Land hat seine Weihnachtsgesänge, aber in Böhmen gehören die Hirtenlieder und Weihnachtsmessen seit je zu den beliebten und häufig aufgeführten Kompositionen. Mit musikalischer Findigkeit und schöner Melodik knüpfen sie an die Feinheit der tschechischen Musiktradition des Barock und des Klassizismus an. Eine außergewöhnliche Position hat die Böhmische Hirtenmesse von Jakub Jan Ryba (1765—1815). Sie erklingt vom Advent bis zum Dreikönigstag wohl in jeder tschechischen Kirche. *m*

Die Friedrichskirche am Weberplatz. Während des Böhmischen Weihnachtsmarktes wird aus dem Gottes- mehrfach ein Konzerthaus. FOTO: JOACHIM LIEBE

15% bis Ende Februar auf Räder und Rahmen
VERKAUF • REPARATUR • SERVICE
DER FAHRRADLADEN Inh. B. Buchwald
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 18.30 Uhr · Sa. 9.00 - 15.00 Uhr
Karl-Liebknecht-Str. 111 · 14482 Potsdam · Tel. 0331/74 00 05 51 · Fax: 74 00 05 52
E-Mail: BASIM-BUCHWALD@T-ONLINE.DE · WWW.DER-FAHRRADLADEN.COM

Das ist Ihr GUTSCHEIN
zum Ausschneiden
20% auf alles*
anlässlich des böhmischen Weihnachtsmarktes
Nur gültig beim Einkauf am
Sonnabend, 28.11.15
9.30 – 18 Uhr
Sonntag, 29.11.15
14 – 18 Uhr
Genießen Sie die große Auswahl bei einem Glühwein.
Parfümerie m.
Potsdam-Babelsberg
Karl-Liebknecht-Str. 8
Fon 0331/704 49 09
www.parfuemerie-m.de
*Reduzierte Artikel, Gutscheine und Dienstleistungen ausgeschlossen.

RENAULT Passion for life
Renault MÉGANE Grandtour
Jetzt Probe fahren!

Renault Mégane Grandtour Authentique 1.6 16V 110 Euro 5
ab 177,19 € mtl.
inkl. Renault relax Paket:
4 Jahre Garantie, 4 Jahre Wartung**
Fahrzeugpreis* 15.080,00 € inkl. Renault relax Paket** im Wert von 1.300,00 €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 0,– € Nettodarlehensbetrag 15.080,– €, 48 Monate Laufzeit (47 Raten à 177,19 € und eine Schlussrate: 7.191,90 €), Gesamtlaufleistung 40000 km, eff. Jahreszins 0,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 0,985 %, Gesamtbetrag der Raten 15.519,83 €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 15.519,83 €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.12.2015.
• Klimaanlage • Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar • Elektrische Fensterheber vorne • Fahrersitz höhenverstellbar • ESP
Renault Megane Grandtour 1.6 16V 110: Gesamtverbrauch (1/100km): Innerorts: 9,4; außerorts: 5,5; kombiniert: 6,9; CO_2-Emmissionen kombiniert: 159g/km. Renault Megane Grandtour: Gesamtverbrauch(1/100km): kombiniert: 7,3-3,5; CO_2-Emmissionen kombiniert:169-90 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).
Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.
SCHMÄDICKE KAROSSERIE- UND FAHRZEUG GMBH
Stahnsdorfer Str. 4 • 14482 Potsdam
Tel.: 0331-747230
*Abb. zeigt Renault Mégane Grandtour Limited mit Deluxe-Paket. ** Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlußgarantie nach der Neuwagengarantie inkl. Mobilitätsgarantie sowie alle Kosten für die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer 48 Monate bzw. 40000 km ab Erstzulassung gemäß Vertragsbedingungen).

Mercure HOTELS POTSDAM CITY
Taxi-Gans
vom 11.11. bis 26.12.2015
Sie feiern und die Gans kommt ofenfrisch auf Ihren Tisch
Auf Bestellung bis 48 Stunden* vorher erhalten Sie Ihre Gans inkl. Rotkohl und Klöße für 4 Personen zum Preis von 99 Euro per Taxi im Umkreis von 10 km ofenfrisch nach Hause geliefert. Tel.: 0331 / 2722

*Bestellungen für die Feiertage bis 18.12.2015 / Auslieferung bis 15 Uhr
Mercure Hotel Potsdam City
Lange Brücke · 14467 Potsdam
info@mercure-hotel-potsdam.de · www.mercure-hotel-potsdam.de

Dieses Jahr im Doppelpack: Am 1. und am 3. Advents-Wochenende
Böhmischer Weihnachtsmarkt
Weberplatz Babelsberg
27. - 29. November und 11. - 13. Dezember 2015
Wir danken den Mitgliedern der AG Babelsberg sowie den Sponsoren und Förderern für ihre Unterstützung.
Autohaus Thonke GmbH
Blumen Steinbach
Bäckerei & Konditorei Fahland
Bürgel Buchhandlung
CutArt - Frisuren zum Mitnehmen
Deutsche Bank
Fleischerei C. Meissner
Hermann Köhler Porzellan & Glas
Juwelier Goldmann
Kniesche Orthopädietechnik GmbH
Küchenatelier Babelsberg
La Strada
Linden-Apotheke
Parfümerie M.
Petite Fleur
Plantagen Apotheke
Polsterwerk 54 im Weberpark
Regio Laden
Reifen + Autoservice Kotulla
Schülke Textil- u. Kurzwaren
Thalia Programmkino Babelsberg
Thomas Cook Reisebüro Dippe
Vodafone Shop
Aktionsgemeinschaft Babelsberg e.V. · COEX · Energie und Wasser Potsdam · Kulturhaus Babelsberg · Stadtkontor · Bau & Holz Baustoffe